Maul, Stefan M.; Strauß, Rita; Schwemer, Daniel; Maul, Stefan M. [Hrsg.]; Heidelberger Akademie der Wissenschaften [Hrsg.]: Keilschrifttexte aus Assur literarischen Inhalts (Band 4): Ritualbeschreibungen und Gebete I

Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2011 Seite 55

Publikationsreihe der Forschungsstelle "Edition literarischer Keilschrifttexte aus Assur"
[https://www.hadw-bw.de/forschung/forschungsstelle/edition-literarischer-keilschrifttexte-aus-assur]
der Heidelberger Akademie der Wissenschaften
Forschungsstellenleiter Stefan M. Maul
[http://www.ori.uni-heidelberg.de/assyriologie/mitarbeiter/maul.html]

Rituale gegen Schadenzauber
(Texte Nr. 24-33[2])

24) VAT 9960 (Kopie: S. 187) ***Maqlû* II**

Fundnummer: – ; Fundort: – ; Archivzugehörigkeit: –
Beschreibung: Braunes, beidseitig erhaltenes Bruchstück vom oberen Rand einer zweikolumnigen Tontafel; 65 × 70 × 21 mm. Auf der Vs. haben sich Reste von zwei Kolumnen mit 12 und 10, auf der Rs. Reste von zwei Kolumnen mit 16 (Kol. III) und 3 Zeilen (Kol. IV) erhalten. Die Oberfläche der Vs. ist weitgehend zerstört. Die Position von Zeilenanfängen und Zeilenenden wurde mit vertikalen Strichen angegeben, so daß sich zwischen den Kolumnen ein Leerraum von etwa 3 mm bildet.
Datierung: neuassyrisch
Ältere Kopie: KAR 84; Bearbeitung: in G. Meiers *Maqlû*-Edition (AfO Beiheft 2) berücksichtigt, zur Übersetzung des Passus siehe T. Abusch, D. Schwemer, Das Ritual *Maqlû* („Verbrennung"), in: B. Janowski, G. Wilhelm (Hrsg.), Texte aus der Umwelt des Alten Testaments. Neue Folge Bd. 4, Gütersloh 2008, 128-186
Duplikate: Kol. I // *Maqlû* II, Z. 2-13
Kol. II // *Maqlû* II, Z. 61-70 (G. Meier, AfO Beiheft 2: *Maqlû* II, Z. 60-69)
Kol. III // *Maqlû* II, Z. 150-169 (G. Meier, AfO Beiheft 2: *Maqlû* II, Z. 149-168)
Kol. IV // *Maqlû* II, Z. 225-226, Stichzeile (G. Meier, AfO Beiheft 2: *Maqlû* II, Z. 227-230)

Transliteration:

Vs. Kol. I
1' [*pāqid nindabê ša kala* ^{d}*Í*]-˹*gi*˺-˹*gi*˺
2' [*mukīn māḫāzī muddišu* BÁR]A.MEŠ
3' [*ūmu namru ša qibīssu ṣ*]*i-rat*
4' [*šukkal Ani šēmû pirišti*] ^{ˈd}EN.LÍL
5' [*šēmû Ellil māliku šadû*] ^{dr}*Í*-˹*gi*˺-˹*gi*˺
6' [*gašru tāḫāzu ša tībūšu da*]*n-nu*
7' [*Nuska āriru mušabriq za-a*]-ˈ*a*˺-[*r*]*i*
8' [*ina balīka ul iššakkan naptanu ina É*]-˹*kur*˺
9' [*ina balīka ilā rabûtu ul iṣṣinū qut-rin-n*]*u*
10' [*ina balīka Šamaš dajjānu ul idân de*]-˹*e*˺-*na*
11' [*ḫāsis šumīka teṭṭer ina dannati tagammil ina* P]AP.ḪAL
12' [*anāku aradka annanna mār annanna ša ilšu annanna ištaršu* NENNI-*t*]*um*
(abgebrochen)

Kol. II
1 [*lū* ŠU.GIDIM].ˈMA˺ [*lu*]-*u* ˈŠU˺.<NAM.>ˈLÚ˺.[U_{18}.LU]
2 *l*[*u-u* ŠU.NAM.ÉRIM.MA *lū la*]-˹*maš*˺-ˈ*ti*˺ [TUR-*t*]*i* DUMU.M[UNUS *Ani*]
3 *l*[*u-u* SA]G.Ḫ[UL.ḪA.ZA] ˈ*mu*˺-˹*kil*˺ SA[G *lemutti*]
4 ˈ*lu*˺-ˈ*u*˺ [*di*]-˹*kiš*˺ [*šīrī*] ˈ*šim*˺-[*m*]*a*-ˈ*tú*˺ [*rimûtu*]
5 ˈ*lu*˺-ˈ*u*˺ [*mimma lemnu ša*] MU [*lā*] ˈ*na*˺-*b*[*u-u*]
6 ˈ*lu*˺-ˈ*u*˺ [*mimma ēpiš lemutti š*]*á*$^{?}$ L[Ú$^{?}$-*ti*]
7 ˈ*šá*˺ *ṣ*[*a-ab-ta-ni-ma māša u urra*] ˈUŠ˺.ˈUŠ˺-[*an-ni*]
8 ˈ*ú*˺-[*ḫat-tu-ú šīrīja kal ūmi ṣabtanni-ma*]
9 *k*[*al māši lā umaššaranni*]
10 ˈ*e*˺-[*nen-na ina maḫar ilānīka rabīti*]
(abgebrochen)

Rs. Kol. III
1' [ÉN *ke-eš libiš ke-*(*de-*)*e*]*š* ˈ*a*˺-*ra-bé-e*[*š na-ad-re-eš*]
2' [*ša dipāri r*]*a-kib* [*šāri*]
3' [*li-ru-un ḫu-un-d*]*e-e ka-ṣa-*ˈ*a*˺-[*ṣu izannun*]
<3'a> <*kīma šamāmī elkun*>
4' [*kīma ṣerri*] *li-te-ru-ba-m*[*a i-ṣa-a*]
5' [*liktumkunūši šiptu ez*]*-ze-tú* GAL-*tú šá* ^{d}[*É-a mašmašši*]
6' [*u* TU_6.D]UG_4.GA-*e šá* ^{d}*Nin-*[*gìrima*]
7' [*lilappit b*]*u-un-na-ni-ku-nu* T[U_6.ÉN]

8' [ÉN *e-pu-š*]*u-ni e-te-né-ep-pu-*[*šu-ni*]

[2] Vgl. auch Text Nr. 38.

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.hadw-bw.de/view/kal4/0068
© Heidelberger Akademie der Wissenschaften